



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
28 November 2008  
Russian  
Original: English

Шестьдесят третья сессия

Пятый комитет

Пункты 118 и 64(с) повестки дня

Предлагаемый бюджет по программам  
на двухгодичный период 2008–2009 годов

Поощрение и защита прав человека: положение  
в области прав человека и доклады специальных  
докладчиков и представителей

### Положение в области прав человека в Мьянме

Последствия для бюджета по программам проекта  
резолюции A/C.3/63/L.33

Заявление, представленное Генеральным секретарем в  
соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной  
Ассамблеи

#### I. Введение

1. На своем 45-м заседании 21 ноября 2008 года Третий комитет принял проект резолюции A/C.3/63/L.33 о положении в области прав человека в Мьянме. Комитет был информирован о последствиях для бюджета по программам этого проекта резолюции в заявлении, представленном Генеральным секретарем (A/C.3/63/L.71).

#### II. Просьбы, содержащиеся в проекте резолюции

2. В соответствии с положениями пункта 6 проекта резолюции A/C.3/63/L.33 Генеральная Ассамблея просит Генерального секретаря:

а) и впредь оказывать свои добрые услуги и продолжать свои обсуждения по вопросам, касающимся положения в области прав человека, перехода к демократии и процессу национального примирения, с правительством и народом Мьянмы, в том числе с группами, выступающими за демократию и права человека, и всеми соответствующими сторонами, и предлагать в связи с этим правительству техническую помощь;



б) оказывать всю необходимую помощь для того, чтобы Специальный советник и Специальный докладчик могли в полном объеме, эффективно и скоординированно выполнять свои мандаты;

с) представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии, а также Совету по правам человека доклад о ходе осуществления этой резолюции.

### **III. Связь изложенных просьб с двухгодичным планом по программам и приоритетами на период 2008-2009 годов**

3. Изложенные выше просьбы имеют отношение к подпрограмме 1 «Предупреждение, сдерживание и урегулирование конфликтов» программы 2 «Политические вопросы», подпрограмме 3 «Консультационные услуги, техническое сотрудничество и деятельность на местах» и подпрограмме 4 «Содействие осуществлению тематических процедур установления фактов в области прав человека» программы 19 «Права человека» двухгодичного плана по программам и приоритетов на период 2008–2009 годов (A/61/6/Rev.1).

### **IV. Мероприятия, посредством которых будут выполняться указанные просьбы**

4. В своем докладе Генеральной Ассамблее (A/63/356) Генеральный секретарь отметил, что продолжались усилия по вовлечению властей Мьянмы, оппозиционных групп и внутренних заинтересованных сторон, а также ключевых заинтересованных государств-членов в деятельность по поддержке его добрых услуг. В рамках этого процесса роль Организации Объединенных Наций заключается в выявлении позиций всех сторон и содействии их усилиям, направленным на взаимодействие посредством диалога в целях формирования взаимоприемлемого процесса национального примирения и демократизации. После официального объявления о принятии новой конституции правительства Мьянмы выразило решимость провести до 2010 года многопартийные выборы, что станет пятым этапом его состоящей из семи этапов «дорожной карты». Генеральный секретарь и его Специальный советник неизменно подчеркивают, что только вызывающий доверие и всеобъемлющий политический процесс, опирающийся на взаимопонимание и компромисс всех заинтересованных сторон, может содействовать достижению прочного мира, национального примирения, демократии и соблюдения прав человека в Мьянме.

5. Генеральный секретарь приветствует заявленную решимость правительства Мьянмы сотрудничать с его миссией добрых услуг в осуществлении соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи. В этой связи он обращается к правительству Мьянмы с настоятельным призывом предпринять серьезные шаги с ощутимыми результатами в ответ на озабоченности и ожидания Организации Объединенных Наций и международного сообщества в контексте процесса добрых услуг, в частности в отношении освобождения политических заключенных и налаживания реального диалога со всеми соответствующими заинтересованными сторонами.

6. С учетом этого Генеральный секретарь твердо намерен сделать все возможное для того, чтобы Мьянма встала на путь национального примирения, перехода к демократии и полного уважения прав человека, что создаст необходимую основу для долгосрочной стабильности и процветания. Он приветствует ту конструктивную роль, которую играют соседи Мьянмы и члены Ассоциации государств Юго-Восточной Азии, и рекомендует продолжать усилия в этом направлении.

7. В соответствии с просьбами, изложенными в пункте 6 проекта резолюции A/C.3/63/L.33, в 2009 году Генеральный секретарь будет продолжать усилия в рамках его миссии добрых услуг в целях обсуждения с правительством и народом Мьянмы, а также со всеми соответствующими сторонами в процессе национального примирения положения в области прав человека и восстановления демократии. Эти усилия в рамках его миссии добрых услуг будут реализовываться через его Специального советника и его сотрудников. Отчет о ходе осуществления резолюции будет представлен Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии.

## V. Сметные потребности в ресурсах

8. Сметные расходы на продолжение усилий Генерального секретаря в рамках его миссии добрых услуг в целях содействия процессу национального примирения и демократизации через его Специального советника по Мьянме, как это предусмотрено в пункте 6(a), (b) и (c) проекта резолюции A/C.3/63/L.33, составят в течение одногодичного периода с 1 января по 31 декабря 2009 года 753 200 долл. США нетто (837 700 долл. США брутто).

9. За счет этих ресурсов будут покрываться расходы на выплату окладов Специальному советнику, а также двум вспомогательным сотрудникам (одному сотруднику класса С-4 и одному сотруднику категории общего обслуживания (прочие разряды)); на официальные поездки Специального советника в Мьянму, соседние страны в регионе, Европу и Северную Америку; и на прочие услуги в поддержку его миссии. Прочая основная и административная поддержка будет оказываться Специальному советнику Департаментом по политическим вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций.

10. Что касается содержащейся в последней части пункта 6(a) просьбы об оказании технической помощи, то такая помощь, если она будет запрошена, будет оказываться в рамках деятельности в области технического сотрудничества Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека. Что касается содержащейся в пункте 6(b) просьбы относительно Специального докладчика, то перед принятием Советом по правам человека его резолюции 7/32 (A/63/53, глава II, раздел А), в своем заявлении о последствиях для бюджета по программам (см. A/HRC/7/78, часть два, приложение II), Генеральный секретарь информировал Совет о том, что сметные потребности в размере 72 200 долл. США в год или 144 400 долл. США на двухгодичный период для осуществления деятельности Специального докладчика будут покрыты за счет ассигнований по разделу 23 «Права человека» бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов (A/62/6/Add.1). Генеральный секретарь также проинформировал Генеральную Ассамблею об этих сметных потребностях в своем докладе о смете, пересмотренной с учетом ре-

золюций и решений, принятых Советом на его седьмой и восьмой сессиях в 2008 году.

11. На данном этапе никакие дополнительные ресурсы по разделу 23 «Права человека» не испрашиваются.

## VI. Резюме

12. В случае принятия Генеральной Ассамблеей проекта резолюции A/C.3/63/L.33 на период с 1 января по 31 декабря 2009 года для продолжения усилий в рамках миссии добрых услуг Генерального секретаря в связи с положением в Мьянме потребуются дополнительные ассигнования в размере 753 200 долл. США нетто (837 700 долл. США брутто) по разделу 3 «Политические вопросы» бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов. Ассигнования для покрытия этих потребностей будут испрашены в контексте доклада Генерального секретаря о смете расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Ассамблеей и/или Советом Безопасности (A/63/346/Add.1 и Corr.1), который будет представлен Ассамблее в ходе нынешней сессии.

---